

(Прилог 1)

У складу са чл. 38. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма („Сл. гласник РС“, бр. 113/2017 и 91/2019) и Одлуком о Смерницама за примену одредаба Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма за обвезнике над којима Народна банка Србије врши надзор („Сл. гласник РС“, бр.13/2018,103/2018 и 57/2019) у поступку успостављања пословног односа попуњава се изјава за клијента/ (Pursuant to the Article 38. of the Law on Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing (Official Gazette of RS 113/2017 and 91/2019) and Decision on the Guidelines for the Application of the provision of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing for taxpayers over the National Bank of Serbia shall supervise (Official Gazette of RS 13/2018,103/2018 and 57/2019) in the process of opening / maintaining a dinar / F/X resident or nonresident account,

Клијент/Client: _____
(име и презиме/назив и матични број правног лица/предузетника) (name/name and identification number of the legal entity/entrepreneur)

**Изјава о утврђивању функционера
(Statement- Politically Exposed Person)**

Подаци у табели 1. се дају за следећа лица (подвући/заокружити опцију) / Data in the table 1. is provided for (underline the option/round off):

1. Клијента - физичко лице које успоставља пословни однос са Банком (изјаву у име физичког лица може дати његов законски заступник) /Client - a person who establishes a business relationship with the Bank
2. Стварног власника⁵/Ultimate beneficial owner⁵
3. Законског заступника правног лица (у случају да није дефинисан стварни власник) / (Legal representative/procurator/proxy)

Табела 1./Table 1.:

Име и презиме First and Last Name	
Датум и место рођења Date and Place of Birth	
Пребивалиште или боравиште Place of Abode or Residence	
Јединствени матични број грађанина Identification number	
Број и врста важећег личног документа Number and Type of Valid Personal ID	
Назив издаваоца личног документа Name of the issuer of the Personal ID	
Датум и место издавања важећег личног документа Date and place of valid Personal ID	

Наведено лице је **функционер¹, члан уже породице функционера² или ближи сарадник функционера³** (подвући/заокружити одговор сходно описима термина који су дати у фуснотама ове изјаве) / This is a politically **exposed person¹, member of their immediate family² or a close associate of the politically exposed person³** (underline/round off the answer according to the descriptions that are provided in footnotes of this Statement).

ДА / YES

НЕ / NO

Уколико сте на претходно питање одговорили са ДА, потребно је да нам одговорите на следећа питања из Табеле 2.:
If your answer to the previous question is YES, we will require additional answers to the following questions in the table 2.:

Табела 2./Table 2.:

1. Коју јавну функцију и у којој страни држави, међународној организацији или Републици Србији обавља или је обављао у последње четири године лице наведено у Табели 1.? / What public function and in which country or an international organization does the person listed in Table 1. perform their function or has performed it over the past four years?	
2. У ком периоду је обављана јавна функција наведена у претходно питању ?/ Please specify in what period you performed public function provided in the previous question?	
3. Уколико је лице из Табеле 1. члан уже породице функционера, навести име и презиме функционера, назив функције, период обављања функције и у ком породичном статусу је у односу на лице које је функционер? / If the person listed in the Table 1. is member of the immediate family of the exposed person, please specify name and surname of the politically exposed person, his function and period of performance of the function and the type of family relationship with the politically exposed person ?	
4. Уколико је лице из Табеле 1. ближи сарадник функционера навести име и презиме функционера, назив функције, период обављања функције и у којој је врсти пословне сарадње са лицем које је функционер? / If the person listed in the Table 1. is a close associate of the exposed person, please specify the name and surname of the politically exposed person, his function and period of performance of the function and type of business relationship with the politically exposed person?	
5. Уколико пословни однос са Банком успоставља физичко лице навести порекло имовине ⁴ која ће бити предмет пословног односа, односно трансакције?/ If the business relationship with the Bank establishes a natural person, indicate the origin of the property ⁴ which will be the subject of the business relationship or a business transaction?	
6. Навести податке о целокупној имовини коју поседује лице наведено у табели 1./State the information about the entire property owned by the person listed in Table 1	

Потписом потврђујем да су наведени подаци тачни и истинити/ I herewith sign to confirm the above stated information as correct and true.

Обавештење о обради података о личности

Клијент потврђује да му је Банка, пре прикупљања података о личности, уручила информације о обради података о личности, као и о начину остваривању права у складу са Законом о заштити података о личности, те да је упознат са Политиком заштите података о личности која је доступна у експозитури и на интернет презентацији Банке.

Personal Data Processing Notice

The Client confirms that, prior to collecting personal data, the Bank has provided the Client with the information on the processing of personal data, as well as on the manner of exercising the Client's rights in accordance with the Law on Personal Data Protection and that the Client is familiar with the Personal Data Protection Policy available in the branch office and on the Bank's website.

Сагласност за достављање података

Сагласан сам да достављене податке о личности, податке о задужености код Банке и уредности измирења тих обавеза, као и друге податке који се сматрају банкарском тајном, Банка може доставити својим органима управљања, акционарима и запосленима у Банци, спољном ревизору Банке, Народној банци Србије, Кредитном бироу Удружења банака Србије, другим надлежним органима којима је Банка у складу са прописима дужна да достави те податке, као и трећим лицима којима је поверено вршење активности у име и за рачун Банке и када је то неопходно у циљу реализације пословних односа у ком случају се са тим лицима закључује споразум о поверљивости.

Consent to data submission

I agree that the Bank may submit the provided personal data, data on the indebtedness with the Bank and the regularity of settlement of such obligations, as well as other information considered as bank secrecy to the Bank's management bodies, the Bank's shareholders and employees, the Bank's external auditor, National Bank of Serbia, Credit Bureau of the Association of Banks of Serbia, other competent authorities to which the Bank is required by law to provide such information, as well as to third parties entrusted with the activities on behalf and for the account of the Bank and when necessary for the purpose of realization of business relationships, in which case a confidentiality agreement is concluded with those persons.

Име и презиме клијента/ стварног власника/заступника/пуномоћника
First and last name of the ultimate beneficial owner/representative/ proxy

Место и датум / Place and date

Потпис клијента/стварног власника/заступника/пуномоћника
Signature of the ultimate beneficial owner/Owner/Representative/Proxy

1. Функционер је функционер друге државе, функционер међународне организације и функционер Републике Србије.

Функционер друге државе је физичко лице које обавља или је у последње четири године обављало високу јавну функцију у другој држави, и то: функцију: шефа државе и/или владе, члана владе и његовог заменика, изабраног представника законодавног тела, судије врховног и уставног суда или другог судског органа на високом нивоу против чије пресуде, осим у изузетним случајевима, није могуће користити редовни или ванредни правни лек, члана рачунског суда, односно врховне ревизорске институције и органа управљања централне банке, амбасадора, отправника послова и високог официра оружаних снага, члана управног и надзорног органа правног лица које је у већинском власништву државе, члана органа политичке странке. **Politically exposed person:** means a natural person who holds or who held in the past year a public office in a foreign country including: heads of state and/or heads of government, members of movement and their deputies or assistants, elected representatives of legislative bodies, judges of the supreme and the constitutional courts or of other high-level judicial bodies whose judgments are not subject to further regular or extraordinary legal remedies, save in exceptional cases, members of courts of auditors or of the boards of central banks, ambassadors, charges d' affaires and high-ranking officers in the armed forces, members of the managing or supervisory bodies of legal entities whose majority owner is the State.

Функционер међународне организације је физичко лице које обавља или је у последње четири године обављало високу јавну функцију у међународној организацији, као што је: директор, заменик директора, члан органа управљања, или другу еквивалентну функцију у међународној организацији/**An official of an international organization** is a natural person who has performed or has held a high public office in the international organization for the last four years, such as: director, deputy director, member of the managing authority, or other equivalent function in an international organization

Функционер Републике Србије је физичко лице које обавља или је у последње четири године обављало високу јавну функцију у земљи, и то: председник државе, председник Владе, министар, државни секретар, посебни саветник министра, помоћник министра, секретар министарства, директор органа у саставу министарства и његови помоћници, и директор посебне организације, као и његов заменик и његови помоћници, народни посланик, судије Врховног касационог, Привредног апелационог и Уставног суда, председник, потпредседник и члан савета Државне ревизорске институције, гувернер, вицегувернер, члан извршног одбора и члан Савета гувернера Народне банке Србије, лице на високом положају у дипломатско-конзуларним представништвима (амбасадор, генерални конзул, отправник послова), члан органа управљања у јавном предузећу или привредном друштву у већинском власништву државе, члан органа управљања политичке странке/**The official of the Republic of Serbia** is a natural person who has been performing or in the last four years performed a high public office in the country, namely: the president of the state, the president of the government, the minister, the state secretary, the special advisor of the minister, the minister's assistant, the secretary of the ministry, the director of the body within the ministry and his assistants, and the director of a special organization, as well as his deputy and his assistants, deputy, judges of the Supreme Court of Cassation, the Privileged Appellate and Constitutional Court, president, vice-president and member of the State Audit Council Governor, Vice Governor, Member of the Executive Board and Member of the Council of the Governor of the National Bank of Serbia, a person in a high position in diplomatic and consular missions (ambassador, consul general, civil servant), member of the governing body in a public company or majority state owned company, a member of the governing party's political party

2. Члан уже породице функционера јесте брачни или ванбрачни партнер, родитељи, браћа и сестре, деца, усвојена деца и пасторчад, и њихови брачни или ванбрачни партнери. **Close family members of the politically exposed person** shall include the spouse or extra-marital partner, parents, brothers and sisters, children and their spouses or extra-marital partners.

3. Ближи сарадник функционера јесте физичко лице које остварује заједничку добит из имовине или успостављеног пословног односа или има било које друге блиске пословне односе са функционером. **Close associate of the politically exposed person** includes any natural person who has benefit from a joint ownership or from business relations or who has any other close business relations with a politically exposed person.

4. Имовина – ствари, новац, права, хартије од вредности и друге исправе у било ком облику, којима се може утврдити право својине и друга права. **Property** - goods (items), money, rights, securities and other documents in any form that can provide evidence of the property rights and other specific rights.

5. Стварни власник – физичко лице, које је посредно или непосредно ималац 25% или више пословног удела, акција, права гласа или других права, на основу којих учествује у управљању правним лицем, односно учествује у капиталу правног лица са 25% или више удела или има доминантан положај у управљању имовином правног лица; физичко лице, које привредном друштву посредно обезбеди или обезбеђује средства и по том основу има право да битно утиче на доношење одлука органа управљања привредним друштвом приликом одлучивања о финансирању и пословању; **Ultimate beneficial owner** – a private individual who holds directly or indirectly 25% or more of the stake, shares, voting or other rights on the basis of which they participate in managing the legal entity, or has 25% or more of equity in the legal entity or has a dominant position in managing the legal entity's property; a private individual who indirectly secures or has secured assets for the company and on the basis of that has the right to significantly affect decision-making by the company's management bodies when deciding on financing and business.

ПОПУЊАВА БАНКА / TO BE COMPLETED BY THE BANK

Орг. део Банке/Organisational unit

Име и презиме запосленог/First and last name of the employee

Место и датум / Place and date

Потпис/Signature